

施嘉蜜 指揮

米雪·約翰 聲樂

雷喬治 主持

Vanessa Scammell Conductor

Michelle John Vocal

George Lacey Presenter

BBC天與地III
電影音樂會

BBC
PLANET EARTH III
LIVE IN CONCERT

音樂會贊助 Concert Sponsor



新鴻基有限公司
SUN HUNG KAI & CO. LIMITED

九月
SEP
2026

4 & 5

五 Fri 19:30 六 Sat 15:00 & 19:30

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre
Concert Hall



A MUSICA VIVA OPERA PRODUCTION

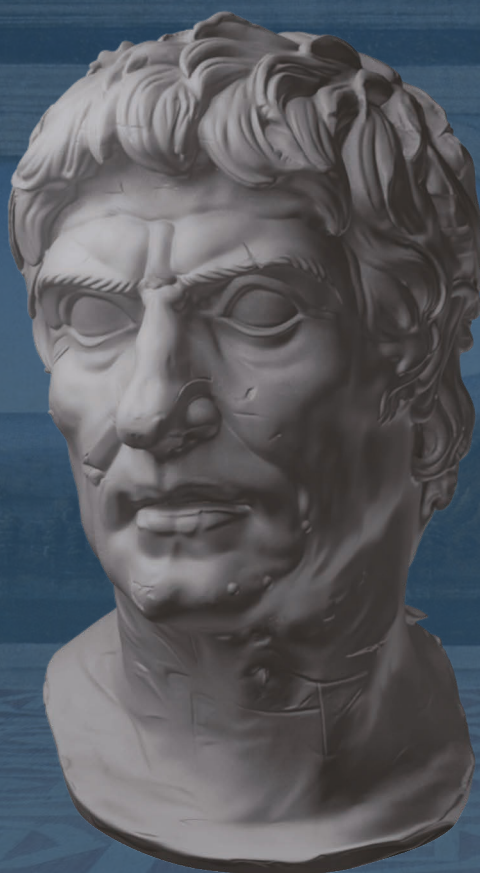
非凡美樂歌劇製作

MOZART 莫扎特

LUCIO SILLA

獨裁君主斯拉

AN OPERA IN 3 ACTS 三幕歌劇



PRODUCER & DIRECTOR 監製及導演
LO KINGMAN 盧景文



CONDUCTOR 指揮
ADRIAN SIT 薛毅章

11-12. 09. 2026 | 7:30PM (FRI & SAT 星期五及六)
THEATRE, HONG KONG CITY HALL 香港大會堂劇院



\$380, \$290, \$200
TICKETS NOW AVAILABLE AT URBIX
門票現於城市售票網發售

SUPPORTED BY 贊助



ACKNOWLEDGEMENT 鳴謝



FOR MORE DETAILS ABOUT THE PROGRAMME, PERFORMERS, AND VARIOUS DISCOUNT SCHEMES, PLEASE REFER TO THE PROGRAMME LEAFLET OR VISIT THE FOLLOWING WEBSITE: 更多有關節目、演出者及各種門票優惠詳情, 請參閱節目單或瀏覽以下網頁: WWW.MUSICAVIVAHK.ORG

PROGRAMME ENQUIRIES 節目查詢
6976 2877

TELEPHONE BOOKING 電話購票
3166 1288

INTERNET BOOKING 網上購票
WWW.URBTIX.HK

TICKETING ENQUIRIES AND CUSTOMER SERVICE HOTLINE 票務查詢及客戶服務熱線
3166 1100 (10AM - 8PM DAILY 每日)

THE VIEWS AND OPINIONS EXPRESSED IN THIS PROJECT DO NOT REPRESENT THE STAND OF THE HONG KONG ARTS DEVELOPMENT COUNCIL. 本計劃內容並不反映香港藝術發展局的意見。

Resonate with HK Phil

支持港樂 樂韻悠揚



立即捐款
DONATE
NOW

Enquiries 查詢
development@hkphil.org
2721 0845

BBC 天與地 III 電影音樂會

BBC Planet Earth III Live in Concert

施嘉蜜 | 指揮

米雪·約翰 | 聲樂

雷喬治 | 主持

Vanessa Scammell | Conductor

Michelle John | Vocal

George Lacey | Presenter

漢斯·森瑪、積及·斯雅與莎拉·巴羅內
《天與地 III》

HANS ZIMMER, JACOB SHEA & SARA BARONE
Planet Earth III

第一幕

序曲
駝鳥與犀鳥
獵手
睡蓮踏步鳥
大自然之聲
海洋景致
獼猴

ACT I

Overture
Ostriches and Hornbills
Hunters
Lily Trotters
Sounds of Nature
Seascape
Macaques

48'

中場休息

INTERMISSION

第二幕

間奏曲
雄偉
狼群
蛙類
飛翔
英雄
終曲

ACT II

Entracte
Majesty
Wolves
Frogs
Flight
Heroes
Finale

42'



請關掉手提電話及其他電子裝置
Please turn off your mobile phone
and other electronic devices



演奏期間請保持安靜
Please keep noise to a minimum
during the performance



請留待整首樂曲完結後才報以掌聲
Please reserve your applause until
the end of the entire performance



請勿拍照、錄音或錄影
No photography, recording or filming



請與同行者共享場刊
Please share your programme
with your companion



請勿飲食
No eating or drinking



製作團隊 Production Credits

由 BBC Studios 和 Bleeding Fingers Music 聯同港樂呈獻
Presented by BBC Studios and Bleeding Fingers Music
with the Hong Kong Philharmonic Orchestra

Jeff Parker

音樂會監製 Concert Producer, BBC Studios

Gail Bamlett

活動經理 Event Manager, BBC Studios

Mike Gunton

執行監製 Executive Producer, Planet Earth III

Jonny Keeling, Matt Brandon

系列監製 Series Producers, Planet Earth III

Hans Zimmer, Jacob Shea & Sara Barone

作曲家 Original Score Composers

Russell Emanuel

系列音樂執行監製 Series Music, Executive Producer

Iain Farrington

作曲及編曲 Composer & Arranger, Planet Earth III in concert

Kevin Hopgood, Jonathan Bond

技術總監 Technical Directors, Pull the Pin Out productions

Lawrence Bowden

編輯 Editor, Planet Earth III in concert

Joze Lorenzo

燈光設計 Lighting Designer

Planet Earth III, an 8x60' series made by BBC Studios Natural History Unit,
co-produced by BBC America, ZDF, FTV and The Open University.

製作團隊 (香港) Production Team (Hong Kong)

吳永添 @ Pacific Projection LTD | 技術總監

Tim Ng @ Pacific Projection LTD | Technical Director

何文權 @ Pacific Projection LTD | 影像編程師

Ho Man Kuen @ Pacific Projection LTD |
Video Programmer

Pacific Projection LTD | 影像設備提供

Pacific Projection LTD | Video Equipment Supplier

陳健恆 | 音響設計

Joey Chan | Sound Design

黃嘉駿 | 音響工程師

KC Wong | Sound Engineer

何昕霖 | 燈光統籌

Coey Ho | Lighting Coordinator

BBC 天與地 III 電影音樂會

BBC Planet Earth III Live in Concert



高鼻羚羊會為獲得交配權而互相爭鬥。
Saiga antelopes fight each other for
mating rights.

© BBC Studios

英國BBC電視節目系列《天與地III》由大衛·艾登堡爵士擔綱解說，是BBC Studios自然歷史部為BBC一台和iPlayer傾力打造的全新自然歷史系列節目。我們將前往地球的極遠之地，跟隨世界上那些最為神奇的物種，講述有關它們的生存傳奇。這些故事時而跌宕起伏、驚心動魄，時而滑稽逗趣，當然有時也會令人悲痛心碎……但始終充滿希望。



「在新一季《天與地》中，我們將前往最令人震撼的野外世界，探訪眾多神秘非凡的生物，見證壯麗恢宏的自然奇觀，發現扣人心弦的動物故事。自然界不斷給我們帶來驚喜，但是自達爾文時代以來，它發生了翻天覆地的變化，而改變自然的強大自然力量正是我們人類。我們將看到動物如何以非凡的方式適應這些變化，如何應對新的生存挑戰。在人類歷史上的關鍵時刻，我們必須以全新的視角看待這個世界。」

“In this new series of *Planet Earth* we travel to the most astonishing wild places, see mysterious creatures, witness rare, spectacular wonders, and reveal breath-taking animal dramas. The natural world continues to surprise us, but since Darwin's time it has changed beyond recognition, being transformed by a powerful force - us. We will see how animals are adapting in extraordinary ways, to survive the new challenges they face. At this crucial time in our history, we must now look at the world through a new lens.”

大衛·艾登堡爵士
Sir David Attenborough

於英國肯特郡，近達爾文故居外景拍攝現場
on location near Down House, Charles Darwin's family home, Kent

《天與地III》的拍攝歷時近5年，製作團隊通過先進的拍攝技術將地球上最雄偉壯麗的奇觀呈現給觀眾。從最隱僻的叢林到最深遠的海洋，從最漆黑的洞穴到最炎熱的沙漠，輕型無人機、高速攝影機和遠程深海潛水器等拍攝設備幫助我們記錄了這些前所未見的非凡景觀。

自《天與地》第一季在BBC一台首播至今的近20年時間裡，我們見證了科技日新月異的進步，也目睹了地球生態所發生的改變。如今，地球已進入關鍵時期：在過去的數十年裡，自然界發生了前所未有的劇變。地球上的每一個生態系統，以及與我們共享這顆星球的萬物生靈已然都感知到了這些變化。



墨西哥里約拉加爾多是加勒比海紅鶴在北美洲最大的繁殖地。
Rio Lagartos in Mexico is the largest breeding ground for Caribbean flamingos in North America.

© BBC Studios, Barrie Britton

印尼峇里島烏魯瓦圖廟的食蟹獼猴會偷走遊客的物品來「以物易物」。
The long-tailed macaques at Uluwatu Temple in Bali, Indonesia, steal visitors' belongings to "trade" them for other things.

© BBC Studios



印度犀牛行走在尼泊爾索拉哈的街道上。
An Indian rhinoceros walks through the streets of Sauraha, Nepal.

© BBC Studios, Fredi Devas

沼澤鱷埋伏捕獵斑鹿。
A mugger crocodile ambushes and hunts deer.

© BBC Studios, Elliot Jones



在烏干達布溫迪，黑猩猩與人類比鄰而居。
Bulindi chimpanzees in Uganda live near humans.

© BBC Studios, Abigail Lees

在美國加州沿海約 3,000 米海底的「八爪魚花園」，
近距離拍攝了珍珠八爪魚的生活畫面。
Close-up footage reveals the daily life of
the pearl octopus at the "Octopus Garden",
about 3,000 metres deep off the coast of
California, USA.

© BBC Studios, MBARI



加拿大艾斯美島的北極狼並不懼怕人類。

The Arctic wolves on Canada's Ellesmere Island
do not fear humans.

© BBC Studios, John Shier



Sir David Attenborough presents *Planet Earth III*, a brand new Natural History series for BBC One and iPlayer. Journeying to the far reaches of our planet, this series follows some of the world's most amazing species, telling extraordinary stories that are dramatic, thrilling, funny and sometimes heart-breaking, but always full of hope.

Filmed over the course of nearly five years, the new series uses pioneering filmmaking technology to reveal the greatest wonders of life on earth. Lightweight drones, high-speed cameras and remotely operated deep-sea submersibles transport viewers to spectacular unseen landscapes, from the most remote jungles to the deepest oceans, and from the darkest caves to the hottest deserts.

Nearly two decades since the original series of *Planet Earth* aired on BBC One, we see how science and technology has advanced, but also how our planet has changed. We've reached a critical point in our planet's history and the natural world has changed more over the past few decades than ever previously observed in our human history. These changes have been felt across every ecosystem and by the countless creatures that we share this planet with.

漢斯·森瑪

HANS ZIMMER

作曲 Composer

Photo: Lee Kirby



漢斯·森瑪是德國電影配樂作曲家及唱片製作人。他的作品著重將電子音樂聲效融入傳統管弦樂編制之中。自1980年代起，他為逾150部電影創作音樂，作品包括《獅子王》

（憑此作於1995年榮獲奧斯卡最佳原創音樂獎）、《加勒比海盜》系列、《星際啟示錄》、《帝國驕雄》、

《紅潮風暴》、《潛行凶間》、《鄧寇克大行動》及《蝙蝠俠》三部曲。

Hans Florian Zimmer is a German film score composer and record producer. Zimmer's works are notable for integrating electronic music sounds with traditional orchestral arrangements. Since the 1980s, he has composed music for over 150 films. His works include *The Lion King*, for which he won the Academy Award for Best Original Score in 1995, the *Pirates of the Caribbean* series, *Interstellar*, *Gladiator*, *Crimson Tide*, *Inception*, *Dunkirk*, and *The Dark Knight* Trilogy.

積及·斯雅 JACOB SHEA

作曲 Composer

© 2026 Jacob Shea Music



積及·斯雅是常駐洛杉磯的作曲家，其作品涵蓋電影、電視及遊戲。他曾獲英國電影學院獎及艾美獎提名，並曾榮獲荷里活音樂傳媒獎。他參與創作的作品包括《天與地II》、《藍色星球II》、《七個世界，一個星球》，以及由摩根·費曼主持的《穿梭蟲洞》。

他曾與漢斯·森瑪、艾略特·高登索和史提夫·賈布隆斯基等著名作曲家合作，並以音樂編程及共同創作人身份參與《大犯罪家》、《壞蛋獎門人》、《變形金剛：黑月降臨》、《加勒比海盜：魔盜狂潮》、《超級戰艦》、《絕地孤軍》及《使命召喚：現代戰爭2》等作品。

Jacob Shea is a Los Angeles-based composer whose work spans film, television, and games. A BAFTA and Emmy Award nominee and Hollywood Music in Media Awards winner, his composer credits include *Planet Earth II*, *Blue Planet II*, *Seven Worlds, One Planet*, and *Through the Wormhole* with Morgan Freeman.

He has collaborated with leading composers including Hans Zimmer, Elliot Goldenthal, and Steve Jablonsky, contributing as a programmer and additional writer to projects such as *Public Enemies*, *Despicable Me*, *Transformers: Dark of the Moon*, *Pirates of the Caribbean: On Stranger Tides*, *Battleship*, *Lone Survivor*, and *Call of Duty: Modern Warfare 2*.

莎拉·巴羅內

SARA BARONE

作曲 Composer

Photo: Anna Azarov



作曲家莎拉·巴羅內曾兩度獲艾美獎提名，作品涵蓋電影、電視及電子遊戲，其創作植根於對聲音的探索。她視每部配樂作品為創造獨特音樂語言的機會，將非傳統的樂器演奏技巧、經處理的聲學效果及電子音樂融入其中，構築沉浸式的聲音世界。她的音樂模糊了作曲與演奏之間的界線，在挑戰傳統的同時，加深作品的情感感染力。

她為Netflix心理驚悚劇集《獸藏我心》創作配樂並獲提名2026年黃金時段艾美獎；她亦為由大衛·艾登堡旁述的BBC電視節目《天與地III》創作配樂，獲提名2024年黃金時段艾美獎，並榮獲荷里活音樂傳媒獎（最佳紀錄片系列原創配樂）。其他近期作品包括ABC犯罪劇集《罪影私探》、劇情電影《殺狼》

（於2025年音樂及聲音獎中榮獲最佳劇情電影作曲獎）、由Survios開發的虛擬實境遊戲《異形：無序入侵》、Netflix動作驚悚片《域外營救》，以及Amazon電影《白銀和夢想之書》。

Sara Barone is a two-time Emmy-nominated composer for film, television, and video games whose work is rooted in sonic discovery. Viewing every score as an opportunity to create an original musical language, she combines unconventional instrumental techniques, manipulated acoustics, and electronics into immersive sound worlds. Her music blurs the boundary between composition and performance, challenging convention while deepening emotional impact.

She is known for scoring Netflix's psychological thriller limited series *The Beast in Me* which earned a 2026 Primetime Emmy nomination, as well as the BBC's landmark series *Planet Earth III*, narrated by David Attenborough, earning a 2024 Primetime Emmy nomination and Hollywood Music in Media Award for Best Original Score for a Documentary Series. Other recent credits include ABC's crime drama series *RJ Decker*, drama feature film *To Kill A Wolf*, which won Best Composition in a Feature Film in the 2025 Music and Sound Awards, the virtual reality game *Alien: Rogue Incursion* developed by Survios, Netflix's action-thriller *Exterritorial*, and Amazon's *Silver* and the *Book of Dreams*.

樂季揭幕
漢力克的田園與深宮情仇

Season Opening
**Manfred
Honeck's
Pastoral
and
Elektra**

貝多芬
史特勞斯
(漢力克與艾薩改編)

F大調第六交響曲，op. 68，「田園」
《深宮情仇》組曲

BEETHOVEN
STRAUSS
(arr. HONECK & ILLE)

Symphony no. 6 in F major, op. 68, *Pastoral*
Elektra Suite

漢力克 指揮
Manfred Honeck Conductor

九月
SEP
2026

16&17

三 Wed 19:30 四 Thu 19:30

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$780 \$600 \$420 \$340



門票現於城市售票網公開發售
Tickets at URB TIX
urbtix.hk | 3166 1288

hkphil.org



香港管弦樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right
to change the programme and artists

貝托祺
Tarmo Peltokoski
音樂總監
Music Director

施嘉蜜 VANESSA SCAMMELL

指揮 Conductor



施嘉蜜能指揮不同類型的演出，無論是芭蕾舞、音樂劇、古典音樂會、歌劇都能勝任。她最近演出包括：與悉尼交響樂團合作五場《哈利波特：阿茲卡班的逃犯》音樂會，為澳洲芭蕾舞團執棒雙劇目演出（《場夢》與《瑪格麗特和阿曼德》），與墨爾本交響樂團演出《哈利波特：死神的聖物I》；以及指揮塔斯曼尼亞、阿德萊德、墨爾本及悉尼的交響樂團演出梅根·華盛頓的音樂會。

此前，施嘉蜜曾指揮悉尼、墨爾本、昆士蘭及西澳洲交響樂團，與歌手維拉·布魯、竹子樂團、樂隊東京之鳥等同台演出，指揮「安東尼·沃洛之夜」及「獻給芭芭拉的愛」音樂會、「愛是您·愛是我」音樂會。2025年，她指揮了澳門樂團及澳洲全部六個主要交響樂團；2026年，她重返澳洲歌劇院執棒《風流寡婦》。

她持有指揮碩士學位，曾獲澳洲芭蕾舞團頒發拜仁·史提士獎和伊利沙伯·艾伯特指揮獎學金。施嘉蜜曾任電視歌劇《離婚》音樂總監（此節目由澳洲歌劇團、Princess Pictures和澳洲廣播公司共同委約），並擔任澳洲赫爾普曼獎音樂總監13年。2018至19年，她先後為英國廣播公司的《天與地》音樂會和《藍色星球II》巡迴演出擔任指揮。

Vanessa Scammell enjoys a diverse portfolio of work as a conductor of ballet, musical theatre, concert repertoire and opera. Her most recent engagements include five performances of *Harry Potter and the Prisoner of Azkaban* with the Sydney Symphony, a double bill (*The Dream / Marguerite and Armand*) for The Australian Ballet, *Harry Potter and the Deathly Hallows Part 1* for the Melbourne Symphony and Megan Washington with the Tasmanian, Adelaide, Melbourne and Sydney Symphony Orchestras.

Previously, she conducted the Sydney, Melbourne, Queensland and West Australian Symphony Orchestras in programmes such as *Vera Blue*, *The Bamboos*, *Birds of Tokyo*, *An Evening with Anthony Warlow*, *Love Actually*, and *To Barbra, With Love*. In 2025, she conducted the Macao Orchestra and all six major Australian symphony orchestras; she returned to Opera Australia for *The Merry Widow* in 2026.

Vanessa's postgraduate study included a Masters in Conducting; she has been the recipient of the Brian Stacey Award and the Robert and Elizabeth Albert Conducting Fellowship for The Australian Ballet. She was Musical Director for *The Divorce* (an opera commissioned for television by Opera Australia, Princess Pictures and the ABC) and was the Helpmann Award's Music Director for 13 years. In 2018, she also led a symphonic tour of *Planet Earth* for the BBC; in 2019, she conducted the national tour of *Blue Planet 2* for the same organisation.

米雪·約翰

MICHELLE JOHN

聲樂 Vocal



英國歌手米雪·約翰曾與艾力·卡立頓、安妮·藍妮克絲、卡洛金、佐治米高、莎蓮迪安、瑪麗嘉兒、麥當娜、瑪麗布萊姬、湯鍾士及安德烈·波伽利等巨星錄音及巡演。她於英國電視選秀節目《英國好聲音》晉身決賽，並於世界各地演出，包括於白宮為總統奧巴馬獻唱，及於白金漢宮為英女王伊利沙伯二世演唱。她最近的單曲《Raising a Man》及《Labels (Am I Good Enough?)》極具原創性，廣受讚譽，曾於BBC電台播放，她在2025年英國巡演中亦演唱這兩首歌曲。

米雪·約翰曾參與BBC《天與地》音樂會巡演，與布拉格市愛樂樂團於歐洲各地的大型場館演出，亦曾於倫敦溫布萊體育館及日本大阪演出。2026年，她在邁阿密舉行多場個人演出。

Michelle John is a British recording artist who has toured and recorded with Eric Clapton, Annie Lennox, Carole King, George Michael, Celine Dion, Mariah Carey, Madonna, Mary J. Blige, Tom Jones, and Andrea Bocelli, among many others. Michelle was a finalist on *The Voice UK*, and has performed on stages across the world including for President Obama at the White House and for Queen Elizabeth II at Buckingham Palace. Her most recent singles *Raising a Man* and *Labels (Am I Good Enough?)* are stunningly original songs which have been met with critical acclaim, featured on BBC radio, and performed live on her 2025 UK tour.

She has toured with BBC's *Planet Earth Live*, performing nightly with the City of Prague Philharmonic Orchestra in arenas throughout Europe, at London's Wembley Arena, and in Osaka, Japan. She has graced stages in Miami with solo performances throughout 2026.

雷喬治 GEORGE LACEY

主持 Presenter



雷喬治是蘇富比亞洲區奢侈品業務主管，亦是該公司的首席拍賣官之一。他曾於倫敦、新加坡及香港工作，涉獵珠寶、腕錶、現代藝術、葡萄酒及恐龍化石等不同類別，並締造多項拍賣紀錄。

在投身蘇富比拍賣事業之前，雷喬治其實是專業音樂家，曾在劍橋大學師從威廉·懷特黑德及基斯杜化·惠頓，並獲約克大教堂管風琴獎學金。他曾以男高音及管風琴家身份於世界各地演出，後來才開展拍賣事業。將其出色的舞台魅力帶到蘇富比的拍賣台上；而在蘇富比以外，他亦經常於亞洲一些最受矚目的慈善晚宴上擔任表演嘉賓，為重要的慈善事業籌募善款。

George Lacey is the head of Sotheby's luxury business in Asia, and one of the company's principal auctioneers. Throughout a varied career in London, Singapore, and Hong Kong, he has presided over numerous auction records across categories as diverse as jewellery, watches, modern art, wine, and dinosaurs.

Prior to the world of Sotheby's, George's initial career was, in fact, as a professional musician. He studied at Cambridge under William Whitehead and Christopher Whitton, before taking up the organ scholarship at York Minster. Having performed professionally throughout the world as a tenor and organist prior to his career in the auction world, George brings his flair for performance to the Sotheby's rostrum, and outside of Sotheby's can frequently be found raising funds for important charitable causes at some of Asia's highest profile galas.



觀眾問卷調查 AUDIENCE SURVEY

歡迎掃描二維碼填寫網上問卷，有機會獲贈港樂音樂會門票兩張！
資料絕對保密，只供港樂使用。感謝閣下的寶貴意見。

Scan the QR code to complete an online survey and get a chance to win two HK Phil concert tickets. The information collected will be kept confidential and used solely by the HK Phil. Thank you very much for your valuable feedback.

香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

Photo: Keith Hiro

香港管弦樂團（港樂）獲譽為亞洲最頂尖的管弦樂團之一。在為期44周的樂季中，樂團共演出超過150場音樂會，把音樂帶給超過20萬名觀眾。2019年港樂贏得英國著名古典音樂雜誌《留聲機》年度管弦樂團大獎，成為亞洲首個獲此殊榮的樂團。

貝托祺於2026/27樂季起出任港樂音樂總監。余隆由2015/16樂季開始擔任首席客席指揮。廖國敏於2020年12月正式擔任駐團指揮。

過去二十年，港樂在音樂總監梵志登（2012–2024）和藝術總監兼總指揮艾度·迪華特（2004–2012）帶領下屢創高峰。港樂由2015至2018年間連續四年逐一呈獻《指環》四部曲歌劇音樂會。這四年的浩瀚旅程由拿索斯現場錄音，非凡演出贏得了觀眾及樂評的讚譽。樂團更因此勇奪《留聲機》年度管弦樂團大獎。其他近年灌錄的專輯包括馬勒第十交響曲、蕭斯達高維契第十交響曲，以及柴可夫斯基第六交響曲和第一鋼琴協奏曲。樂團與德意志留聲機合作，發行由貝托祺指揮華格納（夫利格改編）的《指環》：管弦樂冒險。

港樂曾在中國內地多個城市展開巡演。為慶祝香港特區成立20周年，港樂於2017年前赴首爾、大阪、新加坡、墨爾本和悉尼巡演。港樂於第五十個職業樂季到歐洲、亞

「港樂奏此凱歌，的確實至名歸。」

——《留聲機》

“Gramophone is delighted to salute the HK Phil on this much-deserved triumph.”

—— Gramophone

The **HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA** (HK Phil) is regarded as one of the leading orchestras in Asia. Presenting more than 150 concerts over a 44-week season, the HK Phil attracts more than 200,000 music lovers annually. The HK Phil won the prestigious UK classical music magazine *Gramophone*’s 2019 Orchestra of the Year Award — the first orchestra in Asia to receive this accolade.

Tarmo Peltokoski starts his tenure as Music Director in the 2026/27 season. Currently, Long Yu serves as Principal Guest Conductor and Lio Kuokman is Resident Conductor.

The HK Phil has flourished in the last two decades under Jaap van Zweden (Music Director, 2012–2024) and Edo de Waart (Artistic Director and Chief Conductor, 2004–2012). The orchestra successfully completed a four-year journey through Wagner’s *Ring Cycle*, performing and recording one opera from the cycle annually from 2015 to 2018. The concert performances were well received, and the live Naxos recordings were praised by critics, and garnered the *Gramophone* Orchestra of the Year Award 2019. Other recent recording projects include Mahler’s Symphony no. 10, Shostakovich’s Symphony no. 10, and Tchaikovsky’s Symphony no. 6 and Piano Concerto no. 1. The HK Phil collaborates with Deutsche Grammophon and releases Wagner’s *The Ring: An Orchestral Adventure*, arranged by Henk de Vlieger and conducted by Tarmo Peltokoski.

The HK Phil has toured extensively across the Chinese Mainland. The orchestra undertook a major tour in 2017 to Seoul, Osaka, Singapore, Melbourne and Sydney in celebration of the 20th anniversary of the establishment of the Hong Kong Special Administrative Region. The HK Phil toured Europe, Asia, and the Chinese Mainland, performing in 22 cities across ten countries in its 50th anniversary. In the 2026/27 season, the orchestra will perform in Europe and the Chinese Mainland again.

Conductors and soloists who have recently performed with the orchestra include Stéphane Denève, Christoph Eschenbach, Daniel Gatti, Daniel Harding, Pietari Inkinen, Paavo Järvi, Andrés Orozco-Estrada, Vasily Petrenko,



洲及中國內地各地巡演，到訪十個國家的22個城市。在2026/27樂季，樂團將再次到訪歐洲及中國內地演出。

近年和港樂合作的指揮家和演奏家包括：丹尼夫、艾遜巴赫、加蒂、哈丁、恩紀寧、巴孚·約菲、奧羅斯科-埃斯特拉達、佩特連科、艾斯、貝爾、寧峰、藤田真央、考夫曼、郎朗、卡華高斯、拉特里、馬友友、安蘇菲·慕達、沈靖韜、諏訪內晶子等。港樂積極推廣華裔作曲家的作品，除了委約新作，更灌錄了由作曲家譚盾和盛宗亮親自指揮作品的唱片，由拿索斯唱片發行。

港樂的教育及社區推廣計劃一向致力將音樂帶到學校、戶外等不同場所，每年讓數以萬計兒童和家庭受惠。

太古集團自2006年起成為港樂的首席贊助，本屆亦為港樂史上最大的企業贊助。太古集團透過支持港樂，積極推廣藝術活動，推動香港和中國內地的文化參與和發展，尤其注重提升社區和青年對音樂的參與；藉此促進藝術水平精益求精，並鞏固香港的國際大都會美譽。

港樂獲香港政府慷慨資助，以及首席贊助太古集團、香港賽馬會慈善信託基金和其他支持者的長期贊助，成為全職樂團，每年定期舉行古典音樂會、流行音樂會及推出廣泛而全面的教育和社區計劃，並與香港芭蕾舞團、香港歌劇院、香港藝術節等團體合作。

港樂的歷史可追溯至1947年成立的中英樂團。香港管弦樂團1957年正式註冊，並於1974年職業化。港樂是註冊慈善機構。

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助，亦為香港文化中心場地伙伴

香港管弦樂團首席贊助：太古集團

Emanuel Ax, Joshua Bell, Ning Feng, Mao Fujita, Jonas Kaufmann, Lang Lang, Leonidas Kavakos, Olivier Latry, Yo-Yo Ma, Anne-Sophie Mutter, Aristo Sham, and Akiko Suwanai. The HK Phil promotes the work of Hong Kong and Chinese composers through an active commissioning programme, and it has released recordings on the Naxos label featuring Tan Dun and Bright Sheng, each conducting their own compositions.

The HK Phil runs diverse education and community programmes in schools and outdoor spaces, bringing music into the hearts of tens of thousands of children and families every year.

The Swire Group has been the Principal Patron of the HK Phil since 2006. Through this current sponsorship donation, the largest in the orchestra's history, Swire endeavours to foster access to classical music and stimulate cultural participation in Hong Kong and the Chinese Mainland. A critical aspect of this is engaging with the community, especially young people. The sponsorship also helps promote local artistic excellence and enhances Hong Kong's reputation as one of the great cities in the world.

Thanks to a significant subsidy from the Government of the HKSAR and long-term funding from Principal Patron Swire, The Hong Kong Jockey Club Charities Trust and other supporters, the HK Phil now boasts a full-time annual schedule of core classical repertoire and innovative popular programming, extensive education and community programmes, and collaborations with, amongst others, Hong Kong Ballet, Opera Hong Kong and the Hong Kong Arts Festival.

The history of the HK Phil dates back to the establishment of the Sino-British Orchestra in 1947. In 1957, the orchestra was officially registered as the Hong Kong Philharmonic Orchestra and became fully professional in 1974. The HK Phil is a registered charitable organisation.

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and is a Venue Partner of the Hong Kong Cultural Centre

Swire is the Principal Patron of the Hong Kong Philharmonic Orchestra

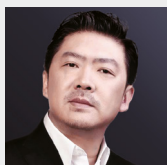
香港管弦樂團 HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

音樂總監 MUSIC DIRECTOR



貝托祺
Tarmo Peltokoski

首席客席指揮 PRINCIPAL GUEST CONDUCTOR



余隆
Long Yu

駐團指揮 RESIDENT CONDUCTOR



廖國敏
Lio Kuokman, JP

邱啟楨紀念基金及
香港董氏慈善基金會席位贊助
The C. C. Chiu Memorial Fund
& The Tung Foundation
Resident Conductor

第一小提琴 FIRST VIOLINS



王敬
樂團首席
Jing Wang
Concertmaster



梁建楓
樂團第一副首席
Leung Kin-fung
First Associate
Concertmaster



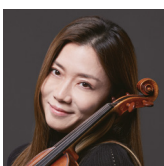
許致雨
樂團第二副首席
Anders Hui
Second Associate
Concertmaster



王亮
樂團第二副首席
Wang Liang
Second Associate
Concertmaster



朱蓓
樂團第三副首席
Bei de Gaulle
Third Associate
Concertmaster



艾瑾
Ai Jin



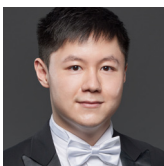
把文晶
Ba Wenjing



程立
Cheng Li



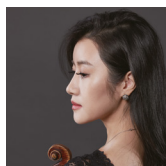
桂麗
Gui Li



賈舒晨
Jia Shuchen



李智勝
Li Zhisheng



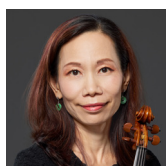
劉芳希
Liu Fangxi



毛華
Mao Hua

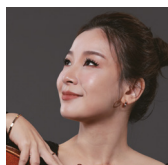


梅麗芷
Rachael Mellado



張希
Zhang Xi

第二小提琴 SECOND VIOLINS



●趙滢娜
Zhao Yingna

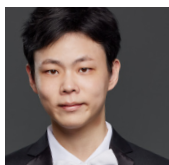
Vincy and Samuel Leung
席位贊助
The Vincy and Samuel
Leung Chair



■余思傑
Domas Juškys



冒異國
Mao Yiguo



張雨辰
Zhang Yuchen



▲梁文瑄
Leslie Ryang Moonsun



華嘉蓮
Katrina Rafferty



周騰飛
Zhou Tengfei



方潔
Fang Jie



韋鈴木美矢香
Miyaka Suzuki
Wilson



何珈樑
Gallant Ho Ka-leung



田中知子
Tomoko Tanaka
包陪麗及渡伸一郎伉儷
席位贊助
The Cissy Pao and
Shin Watari Chair



劉博軒
Liu Boxuan



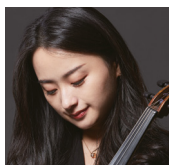
黃嘉怡
Christine Wong

中提琴 VIOLAS



●凌顯祐
Andrew Ling

萬花筒慈善基金席位贊助
The Kaleidoscope
Charitable Foundation
Chair



■李嘉黎
Li Jiali



黎明
Li Ming



▲熊谷佳織
Kaori Wilson



林慕華
Damara Lomdaridze



崔宏偉
Cui Hongwei



羅舜詩
Alice Rosen



付水淼
Fu Shuimiao



孫斌
Sun Bin



洪依凡
Ethan Heath



張姝影
Zhang Shuying

大提琴 CELLOS



●鮑力卓
Richard Bamping

邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial
Fund Chair



■方曉牧
Xiaomu Fang
Barbara and Anthony
Rogers 席位贊助
The Barbara and Anthony
Rogers Chair



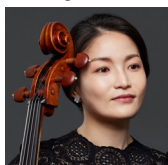
▲林穎
Dora Lam



關統安
Anna Kwan Ton-an



陳屹洲
Chan Ngat-chau



李希冬
Haedeun Lee



陳怡君
Chen Yi-chun



宋泰美
Tae-mi Song



霍添
Timothy Frank



宋亞林
Song Yalin

香港管弦樂團

HONG KONG PHILHARMONIC ORCHESTRA

低音大提琴 DOUBLE BASSES



●林達僑
George Lomdaridze



◆姜馨來
Jiang Xinlai



張沛姮
Chang Pei-heng



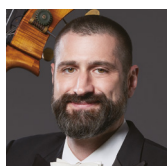
馮榕
Feng Rong



費利亞
Samuel Ferrer



林傑飛
Jeffrey Lehmberg



鮑爾菲
Philip Powell



范戴克
Jonathan Van Dyke

長笛 FLUTES



●史德琳
Megan Sterling
邱啟楨紀念基金席位贊助
The C. C. Chiu Memorial
Fund Chair



■盧韋歐
Olivier Nowak



浦翹飛
Josep Portella Orfila

短笛 PICCOLO



◆施家蓮
Linda Stuckey

雙簧管 OBOES



●韋爾遜
Michael Wilson



■王譽博
Wang Yu-po



金勞思
Marrie Rose Kim

英國管 COR ANGLAIS



◆關尚峰
Kwan Sheung-fung

單簧管 CLARINETS



●史安祖
Andrew Simon



■史家翰
John Schertle



劉蔚
Lau Wai

低音單簧管 BASS CLARINET



◆艾爾高
Lorenzo Iosco

巴松管 BASSOONS



● 莫班文
Benjamin Moermond



■ 陳劭桐
Toby Chan



◆ 李浩山
Vance Lee



◆ 崔祖斯
Adam Treverton Jones

低音巴松管 CONTRABASSOON

圓號 HORNS



● 江蘭
Lin Jiang



■ 柏如瑟
Russell Bonifede



▲ 周智仲
Chow Chi-chung

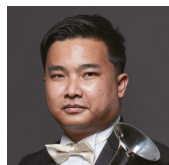


托多爾
Todor Popstoyanov



麥迪拿
Jorge Medina

小號 TRUMPETS



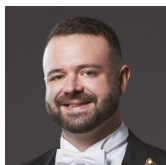
● 巴力勵
Nitiphum
Bamrunghanthum



■ 莫思卓
Christopher Moysé



華達德
Douglas Waterston



施樂百
Robert Smith

長號 TROMBONES



● 韋雅樂
Jarod Vermette



高基信
Christian Goldsmith



湯奇雲
Kevin Thompson



◆ 區雅隆
Aaron Albert

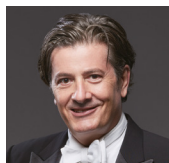
低音長號 BASS TROMBONE

大號 TUBA



● 雷科斯
Paul Luxenberg

定音鼓 TIMPANI 打擊樂器 PERCUSSION



● 龐樂思
James Boznos



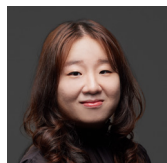
● 白亞斯
Aziz D. Barnard Luce



梁偉華
Raymond Leung Wai-wa



胡淑徽
Sophia Woo Shuk-fai



● 李愚珍
Woojin Lee

鍵盤 KEYBOARD



● 嚴翠珠[#]
Linda Yim[#]

特約樂手

FREELANCE PLAYERS

小提琴：許佑嘉*、張煒
Violin: Hsu Yu-chia* & Zhang Wei

中提琴：楊善衡
Viola: Andy Yeung

大提琴：梁卓恩
Cello: Vincent Leung

圓號：游子萱
Horn: Ariel You

結他：哥連斯
Guitar: Chris Collins

* 承蒙香港小交響樂團允許參與演出。
With the kind permission of the Hong Kong Sinfonietta.

● 首席 Principal
■ 聯合首席 Co-Principal
◆ 副首席 Associate Principal
▲ 助理首席 Assistant Principal

[#] 短期合約
Short-term Contract



Photo: Peter Rigaud

港樂音樂總監介紹

Introducing HK Phil's Music Director

TARMO PELTOKOSKI

貝托祺

bui3

tok3

kei4

貝 —— 百家姓中位列110
Surname

托 —— 依靠、寄托
To hold up; To entrust, to rely

祺 —— 吉祥、安泰
Blessing with good fortune; Serene, poised

- The ninth Music Director of the Hong Kong Philharmonic Orchestra
香港管弦樂團第九任音樂總監
- One of today's most sought-after conductors
當今最炙手可熱的指揮家之一
- Music Director of the Orchestre National du Capitole de Toulouse
Principal Guest Conductor of the Rotterdam Philharmonic Orchestra
First-ever Principal Guest Conductor of The Deutsche Kammerphilharmonie Bremen
Conductor Laureate of the Latvian National Symphony Orchestra
Exklusivkünstler of Konzerthaus Dortmund
圖盧茲市政廳國家樂團音樂總監
鹿特丹愛樂樂團首席客席指揮
不來梅德意志室內愛樂樂團首名首席客席指揮
拉脫維亞國家交響樂團桂冠指揮
多蒙特音樂廳專屬藝術家
- Will make his highly anticipated debut at the Bayreuther Festspiele in summer 2027,
conducting a new production of Wagner's *Lohengrin*
將於2027年夏天首度亮相拜羅伊特音樂節，指揮華格納《羅恩格林》的全新製作，備受矚目
- Conducted his first full *Ring* Cycle at age 22 at the Eurajoki Bel Canto Festival
年僅22歲時在歐拉河美聲音樂節上完成了音樂生涯首次華格納《指環》四部曲演出
- A 2023 OPUS Klassik winner, currently an exclusive DG artist
2023奧普斯古典音樂獎得主，現為德意志留聲機獨家簽約藝術家
- Born in 2000 and studied at the Sibelius Academy, mentors include Jorma Panula,
Sakari Oramo, Hannu Lintu, Jukka-Pekka Saraste and Esa-Pekka Salonen
2000年出生，後入讀西貝遼士學院；曾師隨帕努拉、奧拉姆、連杜、
沙華斯達及沙羅倫

感謝伙伴 THANK YOU PARTNERS

各界鼎力支持對樂團保持卓越水準至關重要。我們衷心感謝：

The following parties have provided invaluable support that is critical to maintaining the exceptional quality of our orchestra, and we would like to convey our most heartfelt gratitude:

主要贊助 Major Funding Body

首席贊助 Principal Patron



中華人民共和國香港特別行政區政府
文化體育及旅遊局

Culture, Sports and Tourism Bureau
The Government of the Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



SWIRE

「賽馬會齊奏音樂夢計劃」獨家贊助 "Jockey Club TUTTI Programme" Exclusive Sponsor



香港賽馬會慈善信託基金
The Hong Kong Jockey Club
Charities Trust

節目贊助 Programme Sponsors

按音樂會時序排列 In concert dates order

「BBC 天與地 III 電影音樂會」贊助
"BBC Planet Earth III
Live in Concert" Sponsor

「國慶音樂會：王紫桐的浦羅哥菲夫」贊助
"National Day Concert:
Zitong Wang Plays Prokofiev" Sponsor

「一帶一路：王紫桐的蕭邦」及
「慶祝回歸 30 載音樂會」冠名贊助
"Belt and Road: Zitong Wang Plays Chopin" and
"An Ode to Home and Motherland" Title Sponsor



「費雷茲歌劇盛會」獨家冠名贊助
"Juan Diego Flórez Opera Gala"
Exclusive Title Sponsor

「貝托祺的馬勒八」贊助
"Tarmo Peltoski Conducts
Mahler 8" Sponsor

「節慶華彩：張貝芝的夢幻聖誕樂章」獨家冠名贊助
"Festive Cadenza: Once in a Christmas Dream with
Joyce Cheung" Exclusive Title Sponsor



「新年音樂會：愛與再會」獨家冠名贊助
"New Year Celebration: Amour & Adieu"
Exclusive Title Sponsor

「馬友友的艾爾加」獨家冠名贊助
"Yo-Yo Ma Plays Elgar"
Exclusive Title Sponsor

「十八世紀音樂經典」冠名贊助
"Classics from the 18th Century"
Title Sponsor



贊助及捐款查詢 SPONSORSHIP AND DONATION ENQUIRIES:
development@hkphil.org | +852 2721 0845

香港董氏慈善基金會青少年聽眾計劃贊助 及
社區音樂會贊助
The Tung Foundation Young Audience Scheme
Sponsor and Community Concert Sponsor

2026/27 樂季「我哋嚟接你！」
教育及外展計劃贊助
2026/27 Season "We Pick You Up!"
Education & Outreach Programme Sponsor

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



駐團指揮廖國敏大師席位贊助
Resident Conductor's Sponsors for Maestro Lio Kuokman

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

樂團席位贊助 Chair Endowment Sponsors

首席第二小提琴趙滢娜席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Second Violin
Zhao Yingna

首席中提琴凌顯祐席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Viola
Andrew Ling

首席大提琴鮑力卓席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Cello
Richard Bamping

首席長笛史德琳席位贊助
Chair Endowment Sponsor
for Principal Flute
Megan Sterling

**Vincy and
Samuel Leung**

Kaleidoscope
Charitable Foundation
萬花筒慈善基金

邱啟楨紀念基金 **邱啟楨紀念基金**
C. C. Chiu Memorial Fund C. C. Chiu Memorial Fund

聯合首席大提琴方曉牧席位贊助
Chair Endowment Sponsor for
Co-Principal Cello Xiaomu Fang

**Barbara and
Anthony Rogers**

第二小提琴田中知子席位贊助
Chair Endowment Sponsor for
Second Violin Tomoko Tanaka

包陪麗及渡伸一郎
Cissy Pao and Shin Watari

酒店伙伴
Hotel Partner

THE PENINSULA
HONG KONG

義務核數師
Honorary Auditor



品牌體驗伙伴
Brand Experience Partner


QUINTESSENTIALLY

指定物流伙伴
Official Logistics Partner



義務法律顧問
Pro-bono Legal Counsel

O'Melveny

戶外媒體伙伴
Outdoor Media Partner



多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

大師會 MAESTRO CIRCLE

港樂大師會為會員提供全年樂季門票及品牌宣傳機會。港樂謹此向以下會員及不具名會員致謝：

The HK Phil's **MAESTRO CIRCLE** offers members year-round tickets and branding benefits. We are grateful to the following members and those who wish to remain anonymous:

白金會員 Platinum Members

Bloomberg



THE PENINSULA
HONG KONG

SF Capital



鑽石會員 Diamond Member



綠寶石會員 Emerald Members



珍珠會員 Pearl Member



企業贊助查詢 CORPORATE SUPPORT ENQUIRIES:

development@hkphil.org | +852 2721 0845

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

港樂慈善晚宴 貝托祺與朗朗之夜

HK PHIL CHARITY GALA DINNER

AN EVENING WITH TARMO PELTOKOSKI & LANG LANG

晚宴籌委會

GALA DINNER ORGANISING COMMITTEE

聯合主席 Co-Chairs

梁潘穎珊女士 Mrs Jacqueline Pun Leung
王思雅女士 Ms Sarah Wong

榮譽顧問 Honourable Advisors

黃寶兒女士 Ms Bonny Wong
邱聖音女士 Ms Angela Yau

委員 Members

陳可欣女士 Ms Sabrina Chan
卓永豐先生 Mr Edmond Cheuk
張詠慧女士 Ms Sylvia Cheung
丁聰女士 Mrs Stephanie Ding Cong
洪羽縵女士 Ms Stephanie Hung
Mrs Janana Suleymanli Pasha
許一涵女士 Ms Melody Xu

鳴謝 ACKNOWLEDGEMENT

名家贊助 Virtuoso Sponsors

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund
洪祖杭先生及洪羽縵女士
Mr Hung Chao Hong & Ms Stephanie Hung
渣打環球私人銀行
Standard Chartered Global Private Bank

合奏贊助 Ensemble Sponsors

梁匡全先生與梁潘穎珊女士
Mr Andrew Leung & Mrs Jacqueline Pun Leung
白禮仁先生 Mr Peter Brien
Ms Sabrina Chan & Ms Michelle Chen
卓永豐先生 Mr Cheuk Wing Fung Edmond
張維平先生及夫人與張詠慧女士
Mr & Mrs Raymond Cheung & Ms Sylvia Cheung
Ms Constance Choy
Mr Daniel French & Ms Shan Yee Fok
樂明希基金與好友
Hong Kong Light Charity & Good Friends
葉楊詩明女士與邱聖音女士
Mrs Christine Ip & Ms Angela Yau
李文慧女士 Ms Marina Lee
Mr & Mrs Penn
譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
許一涵女士 Ms Melody Xu

序曲贊助 Overture Sponsors

方劉小梅院士與好友 Mrs Helen Fong & Good Friends
恒基兆業地產集團 Henderson Land Group
許晉義先生及夫人 Mr & Mrs Hui Chung Yee Richard
Mr David Jinsig Lee
Mrs Janana Pasha & Friends
Mr Joshua & Mrs Clara Yeoh

大師贊助 Maestro Sponsors

蔡國顯琴律師, BBS, MH, JP, 法國藝術與文學騎士勳章
Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP, Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres
霍經麟先生 Mr Glenn Fok
Mr Michael Huang
黃強先生 Mr Huang Qiang
大容基金 Melting Pot Foundation
譚允芝資深大律師 Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
洪子晴慈善基金會 The Hung Chi Ching Charitable Fund

贊助 Sponsors

Mr Lewis Chung
Continuum Capital Ltd.
萬花筒慈善基金 Kaleidoscope Charitable Foundation
Mr Bryan Koo
Mr Danny Scinto & Ms Gabriella Cai
Ms Dina Shin
Mr Jason Yu

捐款 Donation

Ms Nathalia Hermanto
Ms Jessica Jann
Mr David Jinsig Lee
Mr Stephen Tan

主要拍賣贊助 Key Auction Sponsors

新星有限公司 Ascot Chang Co. Ltd.
Avant Garde Horn x Vermillion Lifestyle Holdings Limited
Devialet
Peter and Howard Kwok, Château Bellefont-Belcier
Jeannie Cho Lee, Sabatini Ristorante Italiano (Hong Kong)
and Sotheby's Wine
Perseus
瑰麗酒店 Rosewood
The Ritz-Carlton Yacht Collection

拍賣贊助 Auction Sponsors

無名氏 (4) Anonymous (4)
Bar Leone & Montana
白禮仁先生 Mr Peter Brien
Craft Hong Kong
香港四季酒店 Four Seasons Hotel Hong Kong
嘉麗珠寶 Gaily Jewellery
黃翔先生 Mr Edmond Huang
李純恩先生 Mr Benny SY Li
Mr Gerald Li
西山瑞貴女士 Ms Mizuki Nishiyama

美酒及香檳贊助 Wine & Champagne Sponsors

泰廷爵香檳 Champagne Taittinger
佳年洋行 Fine Vintage

禮品贊助 Gift Sponsors

Eve Bliss
Fokas Dental Aesthetics and Implants Limited
La Biosthetique
Saicho

場地伙伴 Venue Partner

香港四季酒店 Four Seasons Hotel Hong Kong

拍賣伙伴 Auction Partner

蘇富比 Sotheby's

鋼琴贊助 Piano Sponsor

通利琴行 Tom Lee Music

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

港樂特別計劃 SPECIAL PROJECTS (樂器 Instruments)

香港管弦協會婦女會 捐贈

安域高·洛卡(1902)小提琴·由程立先生使用

桑·巴蒂斯·維爾翁(1866)小提琴

·由樂團第三副首席朱蓓小姐使用

約瑟·加里亞奴(1788)小提琴

·由田中知子小姐使用

卡洛·安東尼奧·狄斯多尼(1736)小提琴

The Postscript Collection 慷慨借出

G. B. 瓜達尼尼(c.1760)小提琴·由樂團首席王敬先生使用

喬凡尼·格蘭奇諾(c.1715)小提琴

·由樂團第二副首席王亮先生使用

卡洛·安東尼奧·狄斯多尼(c.1740)小提琴

彼得羅·喬凡尼·梅塔岡薩(c.1760)小提琴

·由樂團聯合首席第二小提琴余思傑先生使用

桑·巴蒂斯·維爾翁(c.1867)小提琴·由把文晶先生使用

史葛·羅蘭士先生 慷慨借出

安素度·普基(1910)小提琴·由張希小姐使用

胡百全律師事務所 安排借出

李卡多·安東尼亞齊(1910)小提琴

·由樂團第一副首席梁建楓先生使用

Stretton Society 慷慨借出

路易吉·法布里西(c.1870)大提琴

·由樂團聯合首席大提琴方曉牧小姐使用

無名氏 慷慨借出

斯提法諾·斯卡拉佩拉(1905)小提琴

·由樂團第二副首席王亮先生使用

喻恒先生 慷慨借出

布魯諾·斯特凡尼尼(1991)小提琴·由方潔小姐使用

樂器捐贈 INSTRUMENT DONATION

香港管弦協會婦女會 捐贈

為支持「提升樂團樂器素質計劃」

而捐贈之其他樂器

·德國轉閥式小號兩支

·華格納大號乙套

·翼號乙支

為支持港樂首演《指環》四部曲，

以下人士借出一套四支華格納大號

·Mr Pascal Raffy

·Paul and Leta Lau

·Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong,
Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau,
Mrs Catherine Wong

·應琦泓先生

Donated by The Ladies Committee of the Hong Kong Philharmonic Society

Enrico Rocca (1902) Violin · played by Mr Cheng Li

Jean-Baptiste Vuillaume (1866) Violin

· played by Mrs Bei de Gaulle, Third Associate Concertmaster

Joseph Gagliano (1788) Violin · played by Ms Tomoko Tanaka

Carlo Antonio Testore (1736) Violin

Loaned by The Postscript Collection

G. B. Guadagnini (c.1760) Violin · played by Mr Jing Wang, Concertmaster

Giovanni Grancino (c.1715) Violin

· played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster

Carlo Antonio Testore (c.1740) Violin

Pietro Giovanni Mantegazza (c.1760) Violin

· played by Mr Domas Juškys, Co-principal Second Violin

Jean-Baptiste Vuillaume (c.1867) Violin · played by Mr Ba Wenjing

Loaned by Mr Laurence Scofield

Ansaldo Poggi (1910) Violin · played by Ms Zhang Xi

A loan arranged by P. C. Woo & Co.

Riccardo Antoniazzi (1910) Violin

· played by Mr Leung Kin-fung, First Associate Concertmaster

Loaned by Stretton Society

Luigi Fabris (c.1870) Cello

· played by Ms Xiaomu Fang, Co-principal Cello

Generously loaned by an Anonymous

Stefano Scarpella (1905) Violin

· played by Mr Wang Liang, Second Associate Concertmaster

Loaned by Mr Yu Heng

Bruno Stefanini (1991) Violin · played by Ms Fang Jie

Donated by The Ladies Committee of the Hong Kong Philharmonic Society

Other instruments donated in support of the "Instrument Upgrade and Enhancement Project"

· Two German Rotary Trumpets

· A set of Wagner Tubas

· A Flugelhorn

A set of Wagner Tubas is loaned by these sponsors in support of the HK Phil premiere of the Ring Cycle

· Mr Pascal Raffy

· Paul and Leta Lau

· Ms Wincey Lam, Mr Raymond Wong,
Mrs Rebecca Whitehead, Ms Angela Yau,
Mrs Catherine Wong

· Mr Steven Ying

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

香港管弦樂團籌款音樂會 2026

YOUR STAGE AWAITS

THE HK PHIL FUNDRAISING CONCERT 2026

籌備委員會 ORGANISING COMMITTEE

聯合主席 Co-Chairs

梁嘉彰女士 Ms Catherine Leung
盧嘉兒女士 Ms Elizabeth Lo

榮譽顧問 Honorary Advisor

邱聖音女士 Ms Angela Yau

委員 Members

卓永豐先生 Mr Edmond Cheuk
梁潘穎珊女士 Mrs Jacqueline Pun Leung

鉑金贊助 PLATINUM SPONSORS

HK\$200,000 or above 或以上

Dr Cai & Joseph Family
愛藝音樂學院 Grazioso Music Academy
NMS Wealth Management LTD,
Cheng Fu, Yu Jing

金贊助 GOLD SPONSORS

HK\$100,000 or above 或以上

John & Pauline Foo
葉楊詩明女士
Mrs Christine IP YEUNG See-ming
梁嘉彰 Catherine Leung
MicraMusic Ltd
Optimas Capital Management
太古集團慈善信託基金
The Swire Group Charitable Trust
Wong Ting Chung

銀贊助 SILVER SPONSORS

HK\$80,000 or above 或以上

車弘健先生夫人 Mr and Mrs Anthony Che
徐傳順博士 Dr Alex Chui Chuen-shun
香港豎琴堡 Hong Kong Harp Chamber Music
Mr Huang Guan Lin
荊永辰先生 Mr Jing Yong Chen
鄺子平先生 Mr Jimmy Kwong
雷振鋒博士 Dr Lei Zhenfeng
梁紅梅女士 Ms Amanda Liang

銅贊助 BRONZE SPONSORS

HK\$5,000 or above 或以上

Cai Liyong
Alex Ho & OJ Miu
Jin Yali
Maye Ng
Dr Winnie Ng — Gen Classics
Treasure Learning Hong Kong

以英文名稱排序。由於支持者眾多，未能在此盡錄，港樂謹對所有支持是次籌款音樂會的人士及機構致謝。

In alphabetical order. The HK Phil would like to express heartfelt gratitude to all those who have supported this fundraising concert. Owing to the large number of supporters, we are unable to list them all here.

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

常年經費基金 ANNUAL FUND

常年經費基金 ANNUAL FUND

雋譽捐款者 Grand Donor HK\$200,000 - HK\$999,999

Anonymous • 無名氏

凱譽捐款者 Laureate Donor HK\$100,000 - HK\$199,999

Barbara and Anthony Rogers
Sin Wai Kin Foundation Limited •
冼為堅基金有限公司

絢輝捐款者 Luminary Donor HK\$50,000 - HK\$99,999

Anonymous • 無名氏
Mr & Mrs Lowell & Phyllis Chang • 張爾惠伉儷
Mr & Mrs Leung Lit On • 梁烈安伉儷
Ma Ma Bear
Wang Family Foundation • 汪徵祥慈善基金
Mr Steve Watson

尊尚捐款者 Distinguished Donor HK\$25,000 - HK\$49,999

Anonymous • 無名氏
Mr & Mrs Renaud & Christina Bailly
Dr Chan Ki Wan Kelvin • 陳麒尹醫生
Dr Chu Ming Leong
Dr Robert & Mrs Diana Collins
Caroline & Viet-Linh Ha Thuc
Mrs Joyce Kan
Anna Liu
Ms LeighAnne Ye Zhu
Zheng Li

炫亮捐款者 Stellar Donor HK\$10,000 - HK\$24,999

Anonymous (3) • 無名氏 (3)
Dr Chan Edmond • 陳振漢醫生
Mr & Mrs Joseph W N Cheung • 張宏毅先生夫人
Dr York Chow • 周一嶽醫生
Mr Ho Che Kin & Ms Liu Man Kwan •
何子建先生及廖文軍女士
Mr Edmond Xiang Huang • 黃翔先生
Dr Lam Ching Wa • 林貞華醫生
Mr Gabriel Lam
Dr Winnie Lau and Dr Gary Lee
Mrs Doreen Le Pichon
Doreen Lee
Nancy Lee
Dr Lilian Leong, BBS, JP • 梁馮令儀醫生
Dr Thomas W.T. Leung
Peggy P Liu
Mr and Mrs YS Liu
Dr Mak Lai Wo • 麥禮和醫生
Mr and Mrs A. Ngan
Dr and Mrs Joseph Pang
Sze Kin Tung Ronald
Dr Sabrina Tsao
Dr Tsao Siu-Ling Sabrina
Dr & Mrs Tsao Yen Chow • 曹延洲醫生伉儷
Soomin Yoo

雅緻捐款者 Treasured Donor HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous (8) • 無名氏 (8)
Ms Karen Chan
Tracy Chan
YT Chan
Mr Bryan Cheng • 鄭鈞明先生
Chow Emily & Leung Jan • 梁贊及周嘉平
Gibson Michael
Ms Jennifer Hodgson
Mr Garth Jones
Lau Pui Wah Gloria • 劉佩驊
Gary Lee & Winnie Lau
Ms Jina Lee & Mr Jae Won Chang
Mr Leo Leong & Ms Winnie Ng
Catherine Leung • 梁嘉彰
Dr Derek Leung
Shun Yuen Construction Company Limited • 順源建築有限公司
Mr & Mrs Gary Suen
Carmen Wong
Dr Hin Yan Wong
Dr Wai Chung Wendy Wong
Mr Franklin Yu & Ms Carmen Wong

多謝支持 THANK YOU FOR YOUR SUPPORT

學生票資助基金及音樂大使基金

STUDENT TICKET FUND & AMBASSADOR FUND

學生票資助基金

STUDENT TICKET FUND

雋譽捐款者 Grand Donor

HK\$200,000 - HK\$499,999

CYMA Charity Fund Limited •

馬振玉慈善基金會有限公司

凱譽捐款者 Laureate Donor

HK\$100,000 - HK\$199,999

Zhilan Foundation • 芝蘭基金會

絢輝捐款者 Luminary Donor

HK\$50,000 - HK\$99,999

Stephen Luk

Ma Ma Bear

Tin Ka Ping Foundation • 田家炳基金會

尊尚捐款者 Distinguished Donor

HK\$25,000 - HK\$49,999

Anonymous • 無名氏

David Chiu

Mr Andrew Chun Keung Leung

Dr Andrew Kei Yan Ng • 吳基恩醫生

Ms Michelle Tang • 鄧婉湘女士

Dr Derek Wong • 黃秉康醫生

Patrick Yeung

炫亮捐款者 Stellar Donor

HK\$10,000 - HK\$24,999

Anonymous • 無名氏

Dr Chan Ki Wan Kelvin • 陳麒尹醫生

Chiu Kin Ming • 趙建明

Dr York Chow • 周一嶽醫生

Mr Edmond Xiang Huang • 黃翔先生

Hung Chi-wah, Teresa • 熊芝華老師

Dr Julian Kwan & Dr T.S. Wong • 關家雄醫生及黃德純醫生

Mr and Mrs Lam Ting Kwok Paul • 林定國先生夫人

Doreen Le Pichon

Doreen Lee & Lawrence Mak • 李玉芳麥耀明

Dr Leung Wai Tong, Thomas • 梁惠棠醫生

Mak Wing Kwong Tony • 麥永光

Mr and Mrs A. Ngan

Ms Teresa Pong • 龐菱女士

Mr Ho Cheung Shum

The Elementary Charitable Foundation • 文娛慈善基金

雅緻捐款者 Treasured Donor

HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous (3) • 無名氏 (3)

Christopher Chan • 陳子軒

Lau Pui Wah Gloria • 劉佩驊

Dr Chu Ming Leong

Nancy Lee

Dr Derek Leung

Shieh Wing Tai Paul • 石永泰

Dr Sabrina Tsao

Dr & Mrs Tsao Yen Chow • 曹延洲醫生伉儷

Anna Ria Vallesteros

Linda Wang

Mr Wong Sze Yuen

Ms Sherry Yeung • 陽小蓮女士

羅紫嫻與 Joe Joe

音樂大使基金

AMBASSADOR FUND

絢輝捐款者 Luminary Donor

HK\$50,000 - HK\$99,999

Ma Ma Bear

尊尚捐款者 Distinguished Donor

HK\$25,000 - HK\$49,999

Dr Chloe Suen • 孫燕華博士

炫亮捐款者 Stellar Donor

HK\$10,000 - HK\$24,999

Mr Chen Kin Wah • 陳健華先生

Mrs Linda Wang

雅緻捐款者 Treasured Donor

HK\$5,000 - HK\$9,999

Anonymous (2) • 無名氏 (2)

Yin Gao

Dr Derek Leung

Ms Bonnie Luk

Alan Yue and Vivian Poon • 余文偉先生夫人

信託基金

ENDOWMENT TRUST FUND

信託基金於1983年由以下機構贊助得以成立。

The Endowment Trust Fund was set up in 1983 with these initial sponsors.

Citibank, NA • 花旗銀行

Jardine, Matheson & Company Ltd • 怡和有限公司

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust •

香港賽馬會慈善信託基金

The Hongkong Bank Foundation • 滙豐銀行慈善基金

The Hongkong Land Group • 置地有限公司

The Tung Foundation • 香港董氏慈善基金會

駐團指揮席位贊助

Resident Conductor's Podium Endowment

駐團指揮廖國敏席位聯合贊助

The Resident Conductor's Podium,
held by **Lio Kuokman**,
is endowed by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會



樂團席位贊助 Chair Endowment

首席中提琴凌顯祐席位贊助

The Principal Viola Chair, held by
Andrew Ling, is endowed by

Kaleidoscope

Charitable Foundation

萬花筒慈善基金



首席第二小提琴趙瀾娜席位贊助

The Principal Second Violin Chair,
held by **Zhao Yingna**,
is endowed by

**Vincy and
Samuel Leung**



首席長笛**史德琳**席位贊助
The Principal Flute Chair,
held by **Megan Sterling**,
is endowed by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund



首席大提琴**鮑力卓**席位贊助
The Principal Cello Chair,
held by **Richard Bamping**,
is endowed by

邱啟楨紀念基金
C. C. Chiu Memorial Fund



聯合首席大提琴**方曉牧**席位贊助

The Co-Principal Cello Chair,
held by **Xiaomu Fang**,
is endowed by

**Barbara and
Anthony Rogers**



第二小提琴**田中知子**席位贊助

The Second Violin Chair,
held by **Tomoko Tanaka**,
is endowed by

**包陪麗及渡伸一郎
Cissy Pao and Shin Watari**



HONG KONG PHILHARMONIC
MUSIC
engagement
FOR all Walks
OF life

● 大師班
MASTERCLASSES

● 網上節目
WATCH & LISTEN

● 太古社區音樂會
SWIRE COMMUNITY
CONCERTS

● 太古人人樂賞
SWIRE MUSIC FOR EVERYONE

● 萬瑞庭音樂基金
THE BERNARD VAN ZUIDEN
MUSIC FUND

● 公開彩排
OPEN REHEARSALS

● 室樂系列
CHAMBER
MUSIC SERIES

● 青少年聽眾計劃及社區音樂會
YOUNG AUDIENCE
SCHEME & COMMUNITY
CONCERTS

● 大堂節目
FOYER PERFORMANCES

● 太古「港樂・星夜・交響曲」
SWIRE
SYMPHONY UNDER
THE STARS

● 音樂會前講座
PRE-CONCERT TALKS



26/27

Young Audience Scheme

青少年聽眾計劃



年齡
Ages
6-25

全日制學生
Full-Time
Students

四折門票優惠
60% Off
Concert Tickets

免費精選音樂會
Free Selected
Concerts



立即登記
Enrol Now

贊助 Sponsored by

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

香港管弦樂團由香港特別行政區政府資助

The Hong Kong Philharmonic Orchestra is financially supported
by the Government of the Hong Kong Special Administrative Region

hkphil.org



PRINCIPAL PATRON SINCE 2006



RESOUND IN SYMPHONY

合辦機構
Co-presented by

WESTK
PERFORMING
ARTS

港樂
HKPhil

HK PHIL × WESTK PERFORMING ARTS

港樂 × 西九演藝

ECHOES ON THE HORIZON

境界回響

姚恩豪

賀斯

盧厚敏

任光 (卡布改編)

馬文麒

佛漢威廉士 (維拉紐瓦改編)

傳統民歌 (卡布改編)

丹妮·霍華德

阿諾

Raymond YIU

JACK HAWES

LO Hau-man

REN GUANG

(arr. Howard CABLE)

MA Man-ki

VAUGHAN WILLIAMS

(arr. Jari VILLANUEVA)

TRADITIONAL

(arr. Howard CABLE)

Dani HOWARD

ARNOLD

《Tubae Fori》

《節日樂曲》

《色彩璀璨》

《彩雲追月》

《黑暗中的盼望》

《英國民謠組曲》

《三首中國民歌》

《藍亭》

第一銅管五重奏

Tubae Fori

Festival Pieces

The Shining Colour

Colourful Clouds

Chasing the Moon

Aspiration in Darkness

English Folk Song Suite

Three Chinese Folksongs

Blue Pavilion

Brass Quintet no. 1

十月
OCT
2026

12

— MON 19:30

\$250 \$200*

* Full-time students, senior citizens aged 60 and above,
and people with disabilities and their minders, CSSA recipients
全日制學生、60歲及以上長者、殘疾人士及照顧同者、綜援受惠人士

門票現於Cityline發售
Tickets available at
Cityline

節目查詢
Programme Enquiries

2721 2332

西九文化區戲曲中心

茶館劇場

Tea House Theatre

Xiqu Centre

WestK

節目詳情
Programme Details



貝托祺 Tarmo Peltokoski
音樂總監 Music Director

hkphil.org



香港管樂樂團由香港特別行政區政府資助
The Hong Kong Philharmonic Orchestra is
financially supported by the Government of the
Hong Kong Special Administrative Region

香港管樂樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic
Orchestra reserves the right to
change the programme and artists

「境界回響」為香港演藝發展「演博節目」之一
"Echoes on the Horizon" is one of the "Expo Programmes"
of the Hong Kong Performing Arts Expo

香港演藝發展 Hong Kong Performing Arts Expo
HK PA X

莫思卓
施樂百
江蘭
韋雅樂
雷科斯

Christopher Moyse
Robert Smith
Lin Jiang
Jarod Vermette
Paul Luxenberg

小號 TRUMPET
小號 TRUMPET
圓號 HORN
長號 TROMBONE
大號 TUBA

香港管弦協會有限公司

THE HONG KONG PHILHARMONIC SOCIETY LIMITED

名譽贊助人

李家超先生
中華人民共和國
香港特別行政區行政長官

HONORARY PATRON

The Honourable John KC LEE, GBM, SBS, PDSM, PMSM
THE CHIEF EXECUTIVE, HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

董事局

岑明彥先生
主席

譚允芝資深大律師
副主席

冼雅恩博士
司庫

白禮仁先生
蔡關穎琴律師

范凱傑教授
范丁先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
黃翔先生
葉楊詩明女士
Marie-Louise
Jungels 女士

李文慧女士
梁進強先生
梁美寶女士
梁敦臨先生
龍沛智先生
呂志宏先生
蔡佳穎律師
邱聖音女士

劉元生先生
高級顧問

蘇澤光先生
高級顧問

董溫子華女士
高級顧問

BOARD OF GOVERNORS

Mr David Cogman
CHAIRMAN

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
VICE-CHAIRMAN

Dr Benedict Sin
TREASURER

Mr Peter Brien
Mrs Janice Choi, BBS, MH, JP
Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres
Prof Alex Fan, MH, MStJ, JP

Mr Ting Fan
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw
Mr Edmond Huang
Mrs Christine Ip
Ms Marie-Louise Jungels

Ms Marina Lee
Mr Andrew Leung
Ms Cynthia Leung
Mr Nick Leung
Mr Simon Loong
Mr Robert Lui
Ms Alison Tsoi
Ms Angela Yau

Mr Y. S. Liu, MH
SENIOR ADVISOR
The Hon Jack So, GBM, GBS, OBE, JP
SENIOR ADVISOR

Mrs Harriet Tung
SENIOR ADVISOR

贊助基金委員會

岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生
冼雅恩博士

ENDOWMENT TRUST FUND BOARD OF TRUSTEES

Mr David Cogman
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw
Dr Benedict Sin

執行委員會

岑明彥先生
主席

霍經麟先生
冼雅恩博士
譚允芝資深大律師
邱聖音女士

EXECUTIVE COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR
Mr Glenn Fok
Dr Benedict Sin
Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
Ms Angela Yau

財務委員會

冼雅恩博士
主席

白禮仁先生
岑明彥先生
霍經麟先生
吳繼淦先生

籌款委員會

邱聖音女士
主席

Brian Brown 先生
卓永豐先生
黃翔先生
葉楊詩明女士
李文慧女士
梁美寶女士
梁潘穎珊女士
盧嘉兒女士
龍沛智先生
黃寶兒女士
王思雅女士

聽眾拓展委員會

譚允芝資深大律師
主席

范丁先生
霍經麟先生
葉楊詩明女士
郭永亮先生
李偉安先生
梁進強先生
史安祖先生
史德琳女士

提名委員會

岑明彥先生
主席

譚允芝資深大律師

FINANCE COMMITTEE

Dr Benedict Sin
CHAIR

Mr Peter Brien
Mr David Cogman
Mr Glenn Fok
Mr Akarin Gaw

FUNDRAISING COMMITTEE

Ms Angela Yau
CHAIR

Mr Brian Brown
Mr Edmond Cheuk
Mr Edmond Huang
Mrs Christine Ip
Ms Marina Lee
Ms Cynthia Leung
Mrs Jacqueline Pun Leung
Ms Elizabeth Lo
Mr Simon Loong
Ms Bonny Wong
Ms Sarah Wong

AUDIENCE DEVELOPMENT COMMITTEE

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP
CHAIR

Mr Ting Fan
Mr Glenn Fok
Mrs Christine Ip
Mr Andy Kwok, JP
Mr Warren Lee
Mr Andrew Leung
Mr Andrew Simon
Ms Megan Sterling

NOMINATION COMMITTEE

Mr David Cogman
CHAIR

Ms Winnie Tam, SBS, SC, JP

REMUNERATION COMMITTEE

Mr Glenn Fok
CHAIR

Mr David Cogman
Mr Akarin Gaw
Ms Marina Lee
Dr Benedict Sin

薪酬委員會

霍經麟先生
主席

岑明彥先生
吳繼淦先生
李文慧女士
冼雅恩博士

行政人員 MANAGEMENT

方恩哲

行政總裁

任小瓏

副行政總裁

孫思洋

行政總裁助理

Bernhard Fleischer

CHIEF EXECUTIVE

Patrick Ren

DEPUTY CHIEF EXECUTIVE

Sophia Sun

EXECUTIVE ASSISTANT

李結婷

票務助理經理

陳仲澄*

檔案主任

何思維

市場推廣主任 —
客戶服務及票務

黃靜

市場推廣主任

Michelle Lee

ASSISTANT TICKETING MANAGER

Joanne Chan*

ARCHIVIST

Jessica Ho

MARKETING OFFICER —
CUSTOMER SERVICE & TICKETING

Jane Wong

MARKETING OFFICER

藝術策劃部

塚本添銘

藝術策劃總監

趙桂燕

教育及外展高級經理

王嘉瑩

藝術策劃高級經理

蕭迪淵*

項目助理經理

鄧頌霖

藝術策劃助理經理

杜凱婷

教育及外展助理經理

王心濤*

項目助理經理

廖雪玟*

項目主任

黃心悅*

教育及外展主任

ARTISTIC PLANNING

Timothy Tsukamoto

DIRECTOR OF ARTISTIC PLANNING

Charlotte Chiu

SENIOR EDUCATION & OUTREACH MANAGER

Michelle Wong

SENIOR ARTISTIC PLANNING MANAGER

Nathaniel Siu*

ASSISTANT PROGRAMME MANAGER

Gloria Tang

ASSISTANT ARTISTIC PLANNING MANAGER

Ellie To

ASSISTANT EDUCATION &
OUTREACH MANAGER

Jennifer Wong*

ASSISTANT PROJECT MANAGER

Jenny Liu*

PROJECT OFFICER

Hilary Wong*

EDUCATION & OUTREACH OFFICER

樂團事務部

陳韻妍

樂團事務總監

林耀祥

首席譜務

譚學臻

舞台及製作經理

黃傲軒

樂團人事經理

陳添欣

樂譜管理助理

李穎欣

樂團事務助理經理

蕭佩瑩

樂團事務助理經理

盧達智

製作人(數碼媒體
及特別項目)

李樂然

舞台及製作高級主任

ORCHESTRAL OPERATIONS

Vanessa Chan

DIRECTOR OF ORCHESTRAL OPERATIONS

Lim Yeow Siang

PRINCIPAL LIBRARIAN

Camille Tam

STAGE & PRODUCTION MANAGER

Joseph Wong

ORCHESTRA PERSONNEL MANAGER

Chan Tim-yan

ASSISTANT LIBRARIAN

Apple Li

ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

Cobby Siu

ASSISTANT ORCHESTRAL OPERATIONS MANAGER

Arthur Lo

PRODUCER
(DIGITAL MEDIA & SPECIAL PROJECTS)

Lee Lok-yin

SENIOR STAGE & PRODUCTION OFFICER

發展部

鄭寶川

發展總監

董蘊莊

發展高級經理

梁穎宜

發展經理

林慧嫻

發展助理經理

鄭滌喬

發展主任

DEVELOPMENT

Debora Cheng

DIRECTOR OF DEVELOPMENT

Jennifer Tung

SENIOR DEVELOPMENT PRINCIPAL

Vanessa Leung

DEVELOPMENT MANAGER

Jen Lam

ASSISTANT DEVELOPMENT MANAGER

Hester Cheng

DEVELOPMENT OFFICER

行政及財務部

李康銘

行政及財務總監

郭敏儀

財務經理

李家榮

資訊科技及項目經理

呂明威

人力資源及行政經理

郭文健

行政及財務助理經理

張家穎

資訊科技項目統籌

馮建貞

人力資源高級主任

吳鎧澄

行政主任

郭兆君*

藝術行政主任

ADMINISTRATION AND FINANCE

Homer Lee

DIRECTOR OF ADMINISTRATION & FINANCE

Iris Kwok

FINANCE MANAGER

Andrew Li

IT & PROJECT MANAGER

Chris Lui

HUMAN RESOURCES & ADMINISTRATION MANAGER

Alex Kwok

ASSISTANT ADMINISTRATION & FINANCE MANAGER

Vinchi Cheung

IT PROJECT COORDINATOR

Crystal Fung

SENIOR HUMAN RESOURCES OFFICER

Rachel Go

ADMINISTRATIVE OFFICER

Monarch Kwok*

ARTS ADMINISTRATION OFFICER

市場推廣部

胡銘堯

市場推廣總監

許秀芳

傳媒關係及
傳訊經理

梁綽雅

數碼推廣及
客戶關係經理

楊璞

市場推廣經理

徐俊軒

編輯

MARKETING

Dennis Wu

DIRECTOR OF MARKETING

Emily Hui

MEDIA RELATIONS &
COMMUNICATIONS MANAGER

Emily Leung

DIGITAL MARKETING &
CRM MANAGER

Michelle Yeung

MARKETING MANAGER

Joshua Tsui

PUBLICATIONS EDITOR

國慶音樂會
王紫桐的浦羅哥菲夫

National Day Concert

Zitong
Wang
Plays
Prokofiev

姚晨
浦羅哥菲夫
拉赫曼尼諾夫

《造園》
C大調第三鋼琴協奏曲，op. 26
D小調第一交響曲，op. 13

YAO Chen Garden: Unearthing the Way Home
PROKOFIEV Piano Concerto no. 3 in C major, op. 26
RACHMANINOV Symphony no. 1 in D minor, op. 13

袁丁 指揮
Yuan Ding Conductor

王紫桐 鋼琴
Zitong Wang Piano

九月
SEP
2026

24

四Thu 19:30

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

\$520 \$420 \$320 \$220

音樂會贊助 Concert Sponsor



招商永隆銀行
CMB WING LUNG BANK



門票現於城市售票網公开发售
Tickets at URB TIX
urbtix.hk | 3166 1288

hkphil.org



香港管絃樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right
to change the programme and artists

貝托祺

Tarmo Peltokoski

音樂總監
Music Director

CLUB BRAVO



會員獎賞計劃

MEMBERSHIP REWARD SCHEME



掃門票
SCAN



賺積分
EARN



換獎賞
REDEEM

掃描或上載門票，消費每\$1可賺取**b1**，以兌換一系列豐富獎賞，或轉換成「亞洲萬里通」里數等精彩禮遇！

Scan tickets to earn Club Bravo Points with \$1 = **b1** point, redeem rewards and convert to Asia Miles!



費用全免，立即加入港樂會！
JOIN CLUB BRAVO FOR FREE TODAY!

\$1 = **b1**



Swire Proudly Sponsors
**Belt and Road
Zitong Wang
Plays Chopin**

袁丁 指揮
Yuan Ding Conductor

王紫桐 鋼琴
Zitong Wang Piano

九月
SEP
2026

26
六Sat 17:00

香港文化中心音樂廳
Hong Kong Cultural Centre Concert Hall
\$520 \$420 \$320 \$220

柴可夫斯基
姚晨
蕭邦
拉赫曼尼諾夫

《斯拉夫進行曲》，op. 31
《造園》
流暢的行板與燦爛的大波蘭舞曲，op. 22
D小調第一交響曲，op. 13

TCHAIKOVSKY
YAO Chen
CHOPIN
RACHMANINOV

Marche Slave, op. 31
Garden: Unearthing the Way Home
Andante spianato et Grande Polonaise brillante, op. 22
Symphony no. 1 in D minor, op. 13

冠名贊助 Title Sponsor

支持機構 Supporting Organisation



SWIRE



Belt and Road Office
Commerce and Economic
Development Bureau
The Government of the
Hong Kong Special Administrative Region
of the People's Republic of China



ASIA+
亞洲無疆
此音樂會為「亞洲無疆」藝術節2026的節目之一
This concert is one of the programmes
of the Asia+ Festival 2026



門票現於城市售票網公開發售
Tickets at URBTIX
urbtix.hk | 3166 1288

hkphil.org



香港管絃樂團保留更改節目及表演者之權利
The Hong Kong Philharmonic Orchestra reserves the right
to change the programme and artists

貝托祺
Tarmo Peltokoski
音樂總監
Music Director

港樂即將上演的音樂會 HK PHIL UPCOMING CONCERTS

9
SEP 2026

Wed 7:30pm
CC
\$680, \$540, \$400, \$260

成都巡演前音樂會
陸逸軒的蕭邦
Chengdu Pre-Tour Concert
Eric Lu Plays Chopin

姚晨
蕭邦
史達拉汶斯基
YAO Chen
CHOPIN
STRAVINSKY

《團圓轉》(世界首演, 香港管弦樂團委約創作)
E小調第一鋼琴協奏曲, op. 11
《火鳥》組曲 (1919)
Waltz of the Rolling Giants
(World Premiere, HK Phil Commission)
Piano Concerto no. 1 in E minor, op. 11
The Firebird Suite (1919)

廖國敏, 指揮
陸逸軒, 鋼琴
Lio Kuokman, conductor
Eric Lu, piano

16 & 17
SEP 2026

Wed & Thu 7:30pm
CC
\$780, \$600, \$420, \$340

樂季揭幕
漢力克的田園與深宮情仇
Season Opening
Manfred Honeck's Pastoral and Elektra

貝多芬
史特勞斯
(漢力克與艾廬改編)
BEETHOVEN
STRAUSS
(arr. HONECK & ILLE)

F大調第六交響曲, op. 68, 「田園」
《深宮情仇》組曲
Symphony no. 6 in F major, op. 68, *Pastoral*
Elektra Suite

漢力克, 指揮
Manfred Honeck, conductor

24
SEP 2026

Thu 7:30pm
CC
\$520, \$420, \$320, \$220

國慶音樂會
王紫桐的浦羅哥菲夫
National Day Concert
Zitong Wang Plays Prokofiev

姚晨
浦羅哥菲夫
拉赫曼尼諾夫
YAO Chen
PROKOFIEV
RACHMANINOV

《造園》
C大調第三鋼琴協奏曲, op. 26
D小調第一交響曲, op. 13
Garden: Unearthing the Way Home
Piano Concerto no. 3 in C major, op. 26
Symphony no. 1 in D minor, op. 13

袁丁, 指揮
王紫桐, 鋼琴
Yuan Ding, conductor
Zitong Wang, piano

26
SEP 2026

Sat 5pm
CC
\$520, \$420, \$320, \$220

太古榮譽呈獻
一帶一路: 王紫桐的蕭邦
Swire Proudly Sponsors
Belt and Road: Zitong Wang Plays Chopin

柴可夫斯基
姚晨
蕭邦
拉赫曼尼諾夫
TCHAIKOVSKY
YAO Chen
CHOPIN
RACHMANINOV

《斯拉夫進行曲》, op. 31
《造園》
流暢的行板與燦爛的大波蘭舞曲, op. 22
D小調第一交響曲, op. 13
Marche Slave, op. 31
Garden: Unearthing the Way Home
Andante spianato et Grande Polonaise brillante, op. 22
Symphony no. 1 in D minor, op. 13

袁丁, 指揮
王紫桐, 鋼琴
Yuan Ding, conductor
Zitong Wang, piano

門票於城市售票網公开发售
AVAILABLE AT URB TIX www.urbtix.hk

CC = 香港文化中心音樂廳 Hong Kong Cultural Centre Concert Hall

A LEADING ALTERNATIVE INVESTMENT PLATFORM

